



***FUNZIONI • FUNCTIONS • FONCTIONS
FUNKTIONEN • FUNCIONES***

VM090 AUDI A3 '03>'12

VM091 AUDI A4 '01>'08

VM092 AUDI TT '07>

VM086-VM087 FORD

C-MAX >'07 • S-MAX - FOCUS '05>'11 • FUSION '06> • FIESTA '06>'08 • GALAXY '07> - MONDEO '08> • KUGA >'12

VM089 PEUGEOT 207 • 307 - ***CITROËN*** C3 '05>

***MANUALE ISTRUZIONI • INSTRUCTIONS MANUAL • NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNGEN • MANUAL DE INSTRUCCIONES***

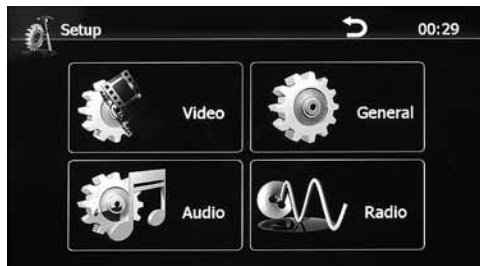


Il dispositivo dopo l'accensione entra automaticamente nella funzione radio. Premere il tasto menù per entrare nel menù principale.

FUNZIONE DTV NON DISPONIBILE

After the Switch-on, the unit starts automatically from the Radio-function. Press Menu-key to enter the Main-Menu.

DTV-FUNCTION NOT AVAILABLE.



IMPOSTAZIONI DI SISTEMA

- **Video:** Impostazione della modalità di visione
- **Audio:** Regolazioni crossover Alti-Medi-Bassi
- **Radio:** Impostazioni RDS e Area radio
- **Generali:** Impostazioni GPS, Calibrazione schermo, Equalizzatore, orologio e sistema

SYSTEM SET-UP

- **Video:** *Setting the Video-Mode*
- **Audio:** *Setting the Crossover High-Medium-Bass*
- **Radio:** *Setting RDS and Radio-Area*
- **General:** *Setting GPS, Screen-Calibration, Equalizer, Clock and System.*



IMPOSTAZIONI VIDEO

- Imposta la modalità di visione tra: Originale e Adattato allo schermo.

VIDEO SET-UP

- *Setting Video-Mode by choosing between: Original / Adapted to Screen.*



IMPOSTAZIONI AUDIO

- Imposta il taglio di frequenza e il valore Q di: Alti-Medi-Bassi.
- Effettuare la regolazione premendo sulle frecce a fianco del tono da modificare.

AUDIO SET-UP

- *Setting the Frequency-Cut and Q-value of: High-Medium-Bass.*
- *For the wanted settings, press arrow next to the sound you wish to modify.*



IMPOSTAZIONI RADIO

- **Radio Region:** Imposta l'area di appartenenza per l'ascolto della radio FM
- **RDS:** Attiva/Disattiva la funzione
- **TA option:**
SEEK - Ricerca una nuova stazione quando si perde la stazione che trasmette informazioni sul traffico.
ALARM - Avvisa con un segnale acustico quando si perde la stazione che trasmette informazioni sul traffico senza ricercare un'altra frequenza.
- **TA Retune:** tempo di risintonizzazione.
- **CLOCK TUNE** Attiva la sincronizzazione dell'orologio con RDS (Non tutte le stazioni inviano il segnale orario corretto)
- **TA VOL** Imposta il volume dell'annuncio sul traffico

RADIO SET-UP

- **Radio Region:** *Set the Radio-Area you belong to, with regard to FM-Radio-reception.*
- **RDS:** *Activate/Deactivate function.*
- **TA option:**
SEEK - *Search for an alternative station when station sending traffic-information gets lost.*
ALARM - *An acustic signal will be heard, when traffic-info-station has been lost. However, no alternative frequency will be researched.*
- **TA Retune:** *Time for Re-Tuning.*
- **CLOCK TUNE** *Activate Synchronization of clock and RDS (Not all Stations offer the transmission of the correct Clock-signal).*
- **TA VOL** *Setting the Traffic-Information Volume.*



IMPOSTAZIONI GENERALI

- **TS Calibrate:** Effettua la calibrazione dello schermo touch-screen
- **Restore Default Setup:** Ripristina le impostazioni di fabbrica

GENERAL SET-UP

- **TS Calibrate:** *Effect calibration of Touch-screen-Display.*
- **Restore Default Setup:** *Re-establish Factory-settings.*

GPS Setting: Imposta il percorso del file esecutivo della navigazione. Inserire la sd-card iGO NV995 all'interno dello slot di navigazione e selezionare MobileNavigator.exe. Avviare la navigazione ed impostare il modulo GPS con la seguente procedura:

GPS Setting: Set the procedure for the navigation execution-file. Insert the iGO-SD-card NV995 into the navigation-slot and select MobileNavigator.exe. Start navigation and effect setting-procedure for the GPS-module:



NAVIGAZIONE

Alla prima attivazione della mappa iGO (optional) selezionare il file esecutivo mobilenavigator.exe nei settaggi.

- Accedere al menu impostazioni del software.

NAVIGATION

When iGO-maps (Optional) are put into operation for the first time, you have to select the executive file mobilenavigator.exe and its settings.

- Enter the Software-Setup-Menu.



IMPOSTAZIONE MODULO GPS

- Passa alla seconda schermata

SETTING THE GPS-MODULE

- Go to the second panel



- Premere GPS.

- Press GPS.



- Premere sulla spunta di GPS ATTIVO poi su RILEVAMENTO AUTOMATICO.

- Press to tick GPS-ACTIVE then press AUTOMATIC REVEALING.



- Attendere l'acquisizione dei dati e premere ok.
- Riferirsi al manuale iGO per le istruzioni sul software di navigazione.

- Wait for Data-collection and press ok.
- Check iGO-Manual and follow the related navigation-software instructions.



IMPOSTAZIONI EQ

- **File: Equalizzatore**

Imposta la regolazione dei toni, bilanciamento, fader, loudness e equalizzazione tra quelli pre-impostati.

- **Time Setting:** Impostazione data e orario

EQ SETTING

- **File: Equalizer**

Set Sound, Balance, Fader, Loudness and Equalizer amongst the predetermined ones.

- **Time Setting:** *Set Date and Time.*



IMPOSTAZIONI DI SISTEMA

- **Language:** Imposta la lingua dei menù OSD

- **Navi Auto Start:** Avvia la navigazione automaticamente dopo l'impostazione del file esecutivo.

- **Drive Door:** Imposta il tipo di guida della vettura (DESTRA o SINISTRA)

- **Navi Default Volume:** Imposta il livello del volume della voce di navigazione

- **Tv System:** Imposta il sistema colore del display (NTSC/PAL)

SYSTEM SET-UP

- **Language:** *Set Language of OSD-menus.*

- **Navi Auto Start:** *Start navigation automatically, after set-up of executive file*

- **Drive Door:** *Set driver's-seat of the car (RIGHT or LEFT)*

- **Navi Default Volume:** *Set Volume of Navigation-voice.*

- **Tv System:** *Set Display system-colour (NTSC/ PAL)*



FUNZIONI

- Tenendo premuto per più di un secondo i tasti ◀ ▶ a fianco della frequenza radio, l'unità ricercherà manualmente le stazioni.
- Per memorizzare la frequenza trovata, tenere premuto nella posizione desiderata, uno dei sei riquadri al di sotto della frequenza
- **BAND:** Seleziona le bande radio
- **AS:** Memorizza automaticamente le prime 6 frequenze trovate sulla banda selezionata
- **SCAN:** Effettua la scansione della banda radio e permette per ogni frequenza l'ascolto per 10 secondi
- **ASP:** Visualizza l'equalizzatore
- I tasti ◀ ▶ posti alla base dello schermo permettono il passaggio al secondo menù funzione.

FUNCTIONS

- *By keeping the keys, next to the Radio Frequency, pressed ◀ ▶ for more than a second, the unit will manually search for the stations.*
- *To memorize the Frequency found, select one of the 6 Options underneath the Frequency, and keep pressed.*
- **BAND:** Select Radio-Bands.
- **AS:** Automatically memorize the first 6 Frequencies found on the selected Band.
- **SCAN:** Scrolling radio band. Possibility of a 10-seconds-listening of all frequencies.
- **ASP:** Visualize the equalizer.
- *The keys ◀ ▶ situated on the Display-basis allow to switch to the second Functions-Menu.*



FUNZIONI

- Premendo i tasti ◀ ▶ l'unità ricerca la stazione successiva o precedente automaticamente.
- **RDS** Regolazioni funzione RDS
- **AF** Ricerca frequenza alternativa
- **TA** Informazioni sul traffico
- **PTY** Selezione programma musicale
- **LOC/DX** Seleziona le stazioni vicine o lontane

FUNCTIONS

- *By pressing the keys ◀ ▶, the unit will automatically start searching for the next / previous Station.*
- **RDS** Setting the RDS-function
- **AF** Research alternative Frequency
- **TA** Traffic-Information
- **PTY** Select Musical Programme
- **LOC/DX** Select Near / Remote Stations



FUNZIONI GENERALI

- All'inserimento di qualunque supporto (Disco USB-SD Card), la riproduzione avverrà secondo la seguente sequenza: Musica - Video Immagini.
- Per selezionare un tipo diverso di file, premere **→** e verranno visualizzati i files presenti sul supporto.
- Premere sul file desiderato per avviare la riproduzione.
- In caso di Disco DVD con formato DVD (VIDEO_TS) l'unità partirà automaticamente.

GENERAL FUNCTIONS

- *No matter which support is inserted (CD, USB, SD), reproduction will follow the sequence: Music - Video - Pictures.*
- *To select a different kind of file. Press **→** to visualize the files contained on the support.*
- *To start reproduction, press the requested File.*
- *When DVD is in DVD-format (VIDEO_TS), the unit will start automatically.*



FUNZIONI DVD-USB-SD CARD

- 🏠** Torna al menù principale
- ⏮** Traccia/Capitolo precedente
- ⏭** Traccia/Capitolo successivo
- ⏮** Avvia/Interrompe riproduzione
- Ferma riproduzione
- A-B** Per la ripetizione dal punto A al punto B
- 🔄** Riproduzione Traccia/Capitolo/Cartella/Disco
- ⏮** Indietro veloce
- ⏭** Avanti veloce
- 🔍** Accede alle funzioni DVD

DVD-USB-SD FUNCTIONS

- 🏠** Back to Main Menu
- ⏮** Previous Track/Chapter
- ⏭** Next Track/Chapter
- ⏮** Start/Interrupt Reproduction
- Stop Reproduction
- A-B** To repeat from A to B
- 🔄** Reproduce Track/Chapter/Folder/CD
- ⏮** Fast Backward
- ⏭** Fast Forward
- 🔍** Enter DVD-functions.



FUNZIONI DVD-USB-SD CARD

- **AUDIO** Cambia lingua del filmato DVD
- **SUB-T** Visualizza sottotitoli DVD
- **ROOT** Menù principale titoli DVD
- **Title** Torna al menù titoli
- **ANGLE** Cambia angolo di visione DVD
- **EQ** Visualizza le impostazioni dell'equalizzatore

DVD-USB-SD FUNCTIONS

- **AUDIO** *Modify language of Video-DVD*
- **SUB-T** *Visualize DVD-subtitles*
- **ROOT** *Main Menu of DVD-titles*
- **Title** *Back to title menu*
- **ANGLE** *Change DVD visualization-angle*
- **EQ** *Visualize Equalizer-Settings.*



FUNZIONE DISCO-SD CARD-USB MUSICA

- ↶ Torna al menù precedente
- ⏮ Traccia precedente
- ⏭ Traccia successiva
- ▶|| Avvia/Interrompe riproduzione
- Ferma riproduzione
- ↶ Riproduzione Traccia/Cartella/Disco
- ⌘ Riproduzione casuale
- ≡ Seleziona traccia da cartella superiore o disco

FUNCTIONS FOR MUSICAL CD-SD-USB

- ↶ Back to previous Menu
- ⏮ Previous Track
- ⏭ Next Track
- ▶|| Start/Interrupt reproduction
- Stop reproduction
- ↶ Reproduction of Track/Folder/CD
- ⌘ Random Reproduction
- ≡ Select Track from upper Folder or CD



FUNZIONE DISCO-SD CARD-USB MUSICA

- Torna alla visualizzazione delle informazioni sulla traccia.

FUNCTION FOR MUSICAL CD-SD-USB

- Back to visualization of Track-information.



FUNZIONE DISCO-SD CARD-USB IMMAGINI

- ▶|| Avvia/Interrompe visualizzazione sequenziale immagini
- Ferma visualizzazione
- 🔍 Zoom immagine
- ↶ Rotazione immagine

FUNCTIONS FOR PICTURES CD-SD-USB

- ▶|| Start/Interrupt pictures-visualization in sequence
- Stop Visualization
- 🔍 Zoom pictures
- ↶ Rotate picture



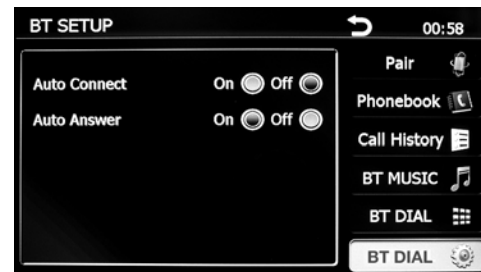
ACCOPIAMENTO TELEFONO

- **PAIR** Accoppia il telefono cellulare con l'unità. Attivare la funzione bluetooth sul telefono e ricercare nuovi dispositivi (riferirsi al manuale istruzioni del telefono). Quando il telefono visualizza l'unità selezionarla con il codice 0000. Consentire l'accoppiamento automatico sui telefoni che lo permettono.
- **PHONEBOOK** Per scaricare la rubrica del telefono nella memoria dell'autoradio. Successivamente comparirà la rubrica
- **CALL HISTORY** Visualizza lo storico delle chiamate PERSE-RICEVUTE-EFFETTUATE
- **BT MUSIC** Per riprodurre la musica presente sul cellulare via bluetooth dai telefoni compatibili con protocollo A2DP
- **BT DIAL** Tastierino numerico per effettuare chiamate da touch screen
- **BT SETUP** Passa a impostazioni Bluetooth

ATTENZIONE Utilizzando i comandi al volante non sono disponibili le funzioni RISPONDI/RIFIUTA chiamata. All'arrivo di una chiamata è necessario rispondere o rifiutare premendo le icone relative sullo schermo.

PHONE-PAIRING

- **PAIR** Couple mobile-phone with the Unit. Activate Bluetooth-function on the mobile-phone and search for new devices (as per mobile-phone instructions). When mobile-phone shows the Unit, select it under the code 0000. Allow automatic pairing with mobile-phones fit for pairing.
 - **PHONEBOOK** Down-load the phone-book into the car-radio's memory. Phone-Book will now appear.
 - **CALL HISTORY** Visualize the various LOST-RECEIVED-STARTED calls.
 - **BT MUSIC** To reproduce, through Bluetooth, the music available on the mobile-phone, from mobile-phones compatible with A2DP-protocol.
 - **BT DIAL** Key-board to effect Calls from touch-screen
 - **BT SETUP** Shift to Bluetooth-settings.
- ATTENTION** While using the steering-wheel commands, the functions ANSWER/REJECT call, will NOT be available. When a phone-call arrives, you have to ANSWER or REJECT, by pressing the related icons on the Display.



IMPOSTAZIONI BLUETOOTH

- **AUTO CONNECT** Per la connessione automatica con l'accensione dell'unità.
 - **AUTO ANSWER** Risposta automatica dopo 3 squilli
- ### BLUETOOTH SET-UP
- **AUTO CONNECT** To get automatic connection every time the Unit gets switched-on.
 - **AUTO ANSWER** Automatic Answer after 3 times' ringing.



FUNZIONE IPOD

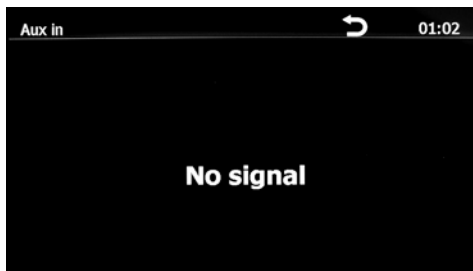
- Collegando l'unità ad un iPod APPLE, tramite il cavo in dotazione, si visualizza automaticamente la schermata di gestione iPod.
- Premere  per selezionare la musica tra le playlist, album e brani.

(Supporta iPod e iPhone fino a 4S).

IPOD-FUNCTION

- *By connecting the Unit to an APPLE iPod, by means of the supplied cable, the iPod-functions will automatically appear on the screen.*
- *Press  to select the requested music from Playlist, Album and Tracks.*

(Supports iPod and iPhone up to 4S).



FUNZIONE AUX-IN

- Selezionare AUX-IN quando è presente un segnale A/V nel relativo ingresso.
- Nel caso che la sorgente sia spenta o non collegata, sul display comparirà la scritta No signal

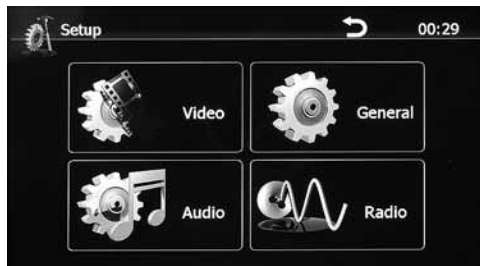
AUX-IN-FUNCTION

- *Select AUX-IN when A/V-signal is present on the related Input.*
- *When source is off or not-connected, Display will show "No signal".*



Après l'allumage, le dispositif entre automatiquement dans la fonction radio. Pour aller dans le menu principal, appuyer la touche menu
FONCTION DTV PAS DISPONIBLE

*Nach dem Einschalten, befindet sich das Gerät automatisch immer im Radio-Modus. Menü-Taste drücken, um das Hauptmenü zu betreten.
DTV-FUNKTION NICHT VERFÜGBAR.*



REGLAGES DE SYSTEME

- **Vidéo:** réglages de la modalité de vision
- **Audio:** Réglages crossover
Hautes - Moyennes - Basses
- **Radio:** Réglages RDS et Zone radio
- **Généraux:** Réglages GPS, Calibrage écran, Egaliseur, horloge et système

SYSTEM-EINSTELLUNGEN

- **Vidéo:** *Besichtigungs-Modus einstellen*
- **Audio:** *Filter-Einstellungen Hoch-Mittel-Tieftöne*
- **Radio:** *RDS-Einstellungen und Radio-Zone*
- **Generell:** *Einstellung von GPS, Display-Kalibrierung, Equalizer, Uhrzeit und System.*



REGLAGES VIDEO

- Règle la modalité de vision entre: Originale et Adapté à l'écran.

VIDEO-EINSTELLUNGEN

- *Besichtigungs-Modus wählen: Original oder Bildschirm-Anpassung*



REGLAGES AUDIO

- Règle la coupure de fréquence et la valeur Q des: Hautes - Moyens - Basses.
- Effectuer le réglage en appuyant sur les flèches à côté du son à modifier.

AUDIO-EINSTELLUNGEN

- *Einstellung von Trenn-Frequenz und Q-Wert zu Hoch-Mittel-Tieftönen.*
- *Einstellung vornehmen, durch Druck auf die Pfeil-Taste betreffend die gewünschte Ton-Änderung.*



REGLAGES RADIO

- **Radio Région:** Règle la zone d'appartenance pour l'écoute de la radio FM
- **RDS:** Active/Désactive la fonction
- **TA option:**
SEEK - Recherche une nouvelle station lorsqu'on perd la station transmettant les informations le trafic.
ALARME : il avertit avec un signal acoustique quand on perd la station qui transmet les informations sur le trafic, sans rechercher une autre station.
- **TA Retune:** temps de résintonisation.
- **CLOCK TUNE** Active la syntonisation de l'horloge avec RDS (pas toutes les stations envoient le signal horaire correct)
- **TA VOL** Règle le volume des infos sur le trafic

RADIO-EINSTELLUNGEN

- **Radio Region:** je nach FM-Radio-Empfang, die betreffende Radio-Zone einstellen.
- **RDS:** Funktion aktivieren/deaktivieren
- **TA option:**
SEEK - Alternativen Sender suchen, wenn Verkehrs-Informationssender verloren geht.
ALARM - Ein Signal wird hörbar, sobald der Verkehrs-Info-Sender verloren geht. Die Suche nach einer Alternativ-Frequenz wird jedoch NICHT gestartet.
- **TA Retune:** Zeit für erneute Sender-Suche.
- **CLOCK TUNE** RDS-Uhrzeit-Synchronisierung aktivieren (Nicht alle Sender vermitteln das korrekte Uhrzeit-Signal).
- **TA VOL** Lautstärke der Verkehrs-Infos einstellen



REGLAGES GENERAUX

- **TS Calibrate:** Effectue le calibrage de l'écran tactile
- **Restore Default Setup:** Restaure les réglages d'origine

ALLGEMEIN-EINSTELLUNGEN

- **TS Calibrate:** Kalibrierung des Touch-screen-Displays vornehmen.
- **Restore Default Setup:** Fabrik-Einstellung wiederherstellen.

GPS Setting: Règle le parcours du fichier exécutif de la navigation. Introduire la Carte SD iGO NV995 à l'intérieur de la slot de navigation et sélectionner MobileNavigator.exe. Lancer la navigation et régler le module GPS avec la procédure suivante:

GPS Setting: Abwicklung der Navigations-Executive-Datei festlegen. iGO-SD NV995 in die Navigations-Öffnung einlegen und MobileNavigator.exe wählen. Navigation starten und GPS-Modul nach folgender Prozedur einstellen:



NAVIGATION

Quand on active pour la première fois la carte iGo (optionnel), il faut sélectionner le fichier exécutif mobilenavigator.exe dans les réglages.

- Accéder au menu paramètre du software.

NAVIGATION

Bei der Erst-Aktivierung der iGO-Mappen (Optional), die Betriebs-Datei mobilenavigator.exe wählen und Einstellungen vornehmen.

- Das Software-Einstellungs-Menü betreten.



PARAMÈTRE MODULE GPS



- Passer au second écran.

EINSTELLUNG DES GPS-MODULS



- Auf die zweite Seite gehen.



- Appuyer GPS.



- GPS drücken



- Appuyer sur le trait de GPS ACTIF, Et après sur le RELÈVEMENT AUTOMATIQUE.

- GPS-AKTIV drücken bzw. abhaken. Dann auf AUTOMATISCHE ERKENNUNG drücken.



- Attendre l'acquisition des données et appuyer ok.
- Faire référence au manuel iGo pour les instructions sur le software de navigation.

- Die Ermittlung der Daten abwarten und OK drücken.
- Die Anweisungen zur Navigations-Software sind dem iGO-Handbuch zu entnehmen.



EQ SETTING

- **Fichier: Egaliseur**
Programme le réglage des sons, équilibre, fader, loudness et égaliseur parmi ceux pré-réglés.
- **Time Setting:** Réglage date et horaire

EQ-EINSTELLUNGEN

- **File: Equaliser**
Folgende Einstellungen in die fest vorgegebenen aufnehmen: Ton, Balance, Fader, Loudness, Equaliser.
- **Time Setting:** Einstellung von Datum und Uhrzeit



REGLAGES DE SYSTEME

- **Langage:** Règle la langue des menus OSD
- **Navi Auto Start:** Lance automatiquement la navigation après la programmation du fichier exécutif.
- **Drive Door:** Règle le type de conduite du véhicule (DROITE OU GAUCHE)
- **Navi Default Volume:** Règle le niveau du volume de la voix de navigation
- **Tv System:** Règle le système couleur de l'afficheur (NTSC/PAL)

SYSTEM-EINSTELLUNGEN

- **Language:** Sprache der OSD-Menüs einstellen
- **Navi Auto Start:** nach Festlegung der Executive-Datei, Navigation automatisch starten.
- **Drive Door:** Fahrersitz-Seite eingeben (RECHTS oder LINKS)
- **Navi Default Volume:** Lautstärke der Navigations-Stimme festlegen
- **Tv System:** Display-Farb-System einstellen (NTSC/PAL)



FONCTIONS

- En faisant pression pour plus d'une seconde sur les touches ◀ ▶ à côté de la fréquence radio, l'appareil recherchera manuellement les stations.
- Pour mémoriser la fréquence trouvée, faire pression dans la position désirée sur une des six cages en dessous de la fréquence
- **BANDE:** Sélectionne les bandes radio
- **AS:** Mémorise automatiquement les 6 premières fréquence trouvées sur la bande sélectionnée
- **SCAN:** Effectue le balayage des bande radio et permet pour chaque fréquence l'écoute pour 10 secondes
- **ASP:** Visualise l'égaliseur
- Les touches ◀ ▶ placées en bas de l'écran permettent de passer au deuxième menu fonction.

FUNKTIONEN

- Das Gerät startet die manuelle Sender-Suche, wenn man die Tasten ◀ ▶ neben der Radio-Frequenz länger als 1 Sekunde drückt.
- Um die gefundene Frequenz einzuspeichern, eine der 6 Optionen, die unter der Frequenz stehen, auf dem gewünschten Niveau gedrückt halten.
- **BAND:** Radio-Frequenzband wählen
- **AS:** automatische Einspeicherung der ersten 6 Frequenzen, die, auf dem gewählten Band, lokalisiert worden sind
- **SCAN:** Scrolling der Funkband. Möglichkeit des 10-Sekunden-Abspielens jeder einzelnen Frequenz.
- **ASP:** Equaliser ausweisen
- Die Tasten ◀ ▶, die am unteren Bildschirm-Rand erscheinen, geben Zugang zum 2. Funktions-Menü.



FONCTIONS

- En appuyant les touches ◀ ▶, l'appareil recherche automatiquement la station suivante ou précédente.
- **RDS** Réglages fonction RDS
- **AF** Recherche fréquence alternative
- **TA** Infos sur la circulation
- **PTY** Sélection programme musical
- **LOC/DX** Sélectionne les stations voisines ou lointaines

FUNKTIONEN

- Durch Tastendruck ◀ ▶, sucht das Gerät automatisch den Sender danach oder davor.
- **RDS** RDS-Einstellungen
- **AF** Suche Alternativ-Frequenz
- **TA** Verkehrs-Infos
- **PTY** Wahl des Musik-Programms
- **LOC/DX** Wahl der naheliegenden oder entfernten Sender



FONCTIONS GENERALES

- A l'insertion de n'importe quel support (Disque USB-CARTE SD), la reproduction se fera selon la séquence suivante: Musique - Vidéo - Images.
- Pour sélectionner un type de fichier différent, appuyer → , et les fichiers présents sur le support seront visualisés.
- Appuyer sur le fichier désiré pour lancer la reproduction.
- En cas de Disque DVD sous format DVD (VIDEO TS), l'appareil partira automatiquement.

ALLGEMEIN-FUNKTIONEN

- *Egal welche Unterlage eingegeben wird (CD, USB, SD), verläuft die Wiedergabe immer in der Reihenfolge: Musik - Video - Bilder.*
- *Um eine andersartige Datei zu wählen, → drücken. Die auf der Unterlage befindlichen Dateien werden insgesamt ausgewiesen.*
- *Auf die gewünschte Datei drücken, um die Wiedergabe zu starten.*
- *Bei DVDs im DVD-Format (VIDEO_TS), startet das Gerät automatisch.*



FONCTIONS DVD-USB-CARTE SD

- 🏠 Retourne au menu principal
- ⏮ Trace/Chapitre précédent
- ⏭ Trace/Chapitre suivant
- ⏸ Lance/Interrompt la reproduction
- Arrête la reproduction
- A-B Pour la répétition du point A au point B
- 🔄 Reproduction Trace/Chapitre/Dossier/Disque
- ⏪ Revient rapide
- ⏩ Avance rapide
- 📺 Accède aux fonctions DVD

DVD-USB-SD-FUNKTIONEN

- 🏠 Zurück zum Hauptmenü
- ⏮ Stück/Kapitel davor
- ⏭ Stück/Kapitel danach
- ⏸ Wiedergabe starten/unterbrechen
- Wiedergabe stoppen
- A-B Von A bis B wiederholen
- 🔄 Wiederhole Stück/Kapitel/Ordner/CD
- ⏪ Schnell rückwärts
- ⏩ Schnell vorwärts
- 📺 Zugang zu DVD-Funktionen



FONCTIONS DVD-USB-CARTE SD

- **AUDIO** Change la langue du film DVD
- **SUB-T** Visualise les sous-titres DVD
- **ROOT** Menù principal titres DVD
- **Title** Retour menu des titres
- **ANGLE** Change l'angle de vision DVD
- **EQ** Visualise les réglages de l'égaliseur

DVD-USB-SD-FUNKTIONEN

- **AUDIO** DVD-Film-Sprache ändern
- **SUB-T** DVD-Untertitel ausweisen
- **ROOT** Hauptmenü der DVD-Titel
- **Title** Zurück zum Titelménü
- **ANGLE** DVD-Sichtwinkel ändern
- **EQ** Equaliser-Einstellungen ausweisen



FONCTION DISQUE-CARTE SD-USB MUSIQUE

- ↶ Retour au menu précédent
- ⏮ Trace précédente
- ⏭ Trace suivante
- ▶|| Lance /Interrompt la reproduction
- Arrête la reproduction
- ↶ Reproduction Trace/Dossier/Disque
- ⌂ Reproduction casuelle
- ≡ Sélectionne trace du dossier supérieur ou disque

CD-SD-USB FUNKTION BEI MUSIK

- ↶ Zurück zum Menü vorher
- ⏮ Stück vorher
- ⏭ Stück nachher
- ▶|| Wiedergabe starten/unterbrechen
- Wiedergabe stoppen
- ↶ Wiedergabe Stück/Ordner/CD
- ⌂ Wiedergabe wahllos
- ≡ Stück aus oberem Order oder CD wählen



FONCTION DISQUE-CARTE SD-USB MUSIQUE

- Retourne à la visualisation des informations sur la trace.

CD-SD-USB BEI MUSIK

- Zurück zur Informations-Ausweisung über das gewählte Stück



FONCTION DISQUE-CARTE SD -USB IMAGES

- ▶|| Lance/Interrompt la visualisation séquentielle des images
- Arrête la visualisation
- 🔍 Zoom image
- ↶ Rotation image

CD-SD-USB BEI BILDERN

- ▶|| Sequenzielle Bilder-Besichtigung starten/unterbrechen
- Besichtigung stoppen
- 🔍 Zoom bei Bildern
- ↶ Bild-Drehung



PARAMETRAGE TELEPHONE

- **PAIR** paramètre le téléphone portable avec l'appareil. Activer la fonction bluetooth sur le téléphone et rechercher les nouveaux dispositifs (se référer à la notice du téléphone). Lorsque le téléphone visualise l'appareil, le sélectionner avec le code 0000. Autoriser le paramétrage automatique sur les téléphones qui le permettent.
- **PHONEBOOK** Pour télécharger le répertoire du téléphone dans la mémoire de l'autoradio. Successivement apparaîtra le répertoire
- **CALL HISTORY** Visualise l'historique des appels PERDUS-RECUS-EFFECTUES
- **BT MUSIC** Pour reproduire la musique présente sur le portable via bluetooth des téléphone compatibles avec le protocole A2DP
- **BT DIAL** Clavier numérique pour effectuer les appels à partir de l'écran tactile
- **BT SETUP** Passe à la programmation Bluetooth

ATTENTION En utilisant les commandes au volant, les fonctions REPOND/REFUSE l'appel ne sont pas disponibles. À réception d'un appel, il est nécessaire répondre ou refuser en appuyant les icônes correspondantes sur l'écran.

TELEFON-KOPPELUNG

• **PAIR** Koppelt das Mobil-Telefon ans Gerät. Auf dem Mobil-Telefon, die Bluetooth-Funktion aktivieren und weitere Vorrichtungen suchen (die Betriebsanweisungen des Mobil-Telefons befolgen). Sobald das Mobil-Telefon die Vorrichtung ausweist, diese unter der Code-Nr. 0000 anwählen. Zulassen, dass sich alle kompatiblen Mobil-Telefone automatisch ankoppeln.

• **PHONEBOOK** Um das Telefon-Register des Mobil-Telefons in den Autoradio-Speicher zu laden. Nach dem Herunterladen erscheint das Telefon-Register.

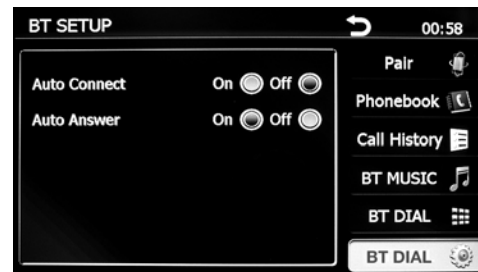
• **CALL HISTORY** Aufzeichnung der Telefonat-Bewegungen: UNBEANTWORTET-BEANTWORTET-GESTARTET

• **BT MUSIC** Musik-Wiedergabe, durch Bluetooth, aus A2DP-kompatiblen Mobil-Telefongeräten.

• **BT DIAL** Nummern-Tastatur, um Telefonate auf dem Touch-Screen zu starten

• **BT SETUP** Bluetooth-Einstellungen betreten

WICHTIG Wenn die Lenkrad-Steuerungen verwendet werden, so stehen die Funktionen BEANTWORTEN/ZURÜCKWEISEN NICHT zur Verfügung. Bei Ankunft eines Anrufs muss daher die zuständige Ikone auf dem Bildschirm ange-tippt werden (beantworten/zurückweisen).



REGLAGES BLUETOOTH

- **AUTO CONNECT** Pour la connexion automatique à l'allumage de l'appareil.
- **AUTO ANSWER** Réponse automatique après 3 bips

BLUETOOTH-EINSTELLUNGEN

- **AUTO CONNECT** Automatische Verbindung beim Einschalten des Geräts.
- **AUTO ANSWER** Automatische Telefonat-Beantwortung nach 3 mal Klingeln.

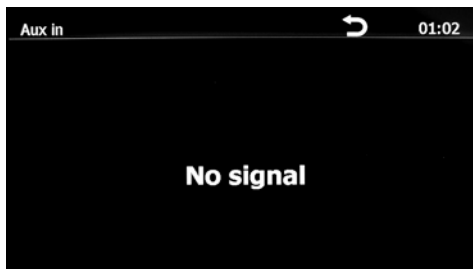


FONCTION IPOD

- En branchant l'appareil à un iPod APPLE, grâce au câble livré, la page écran gestion de l'iPod se visualise automatiquement.
- Appuyer  pour sélectionner la musique dans: playlist, album et chansons.
(Supporte iPod et iPhone jusqu'à 4S).

IPOD-FUNKTION

- Schließt man das Gerät an ein APPLE-iPOD, mittels beigelegtem Kabel, so erscheint automatisch die iPod-Handhabungsseite.
- Durch  Tastendruck, Musik wählen nach: Playlist, Album, Stück.
(Kompatibel mit iPod und iPhone bis 4S).



FONCTION AUX-IN

- Sélectionner AUX-IN lorsqu'un signal A/V est présent dans l'entrée correspondante.
- Au cas où la source est éteinte ou n'est pas branchée, sur l'afficheur apparaîtra No signal

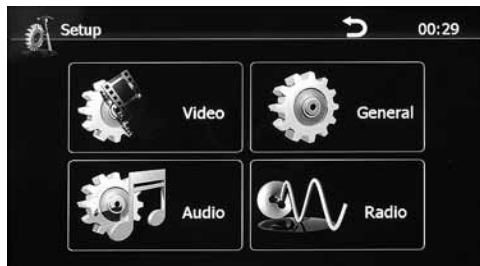
AUX-IN-FUNKTION

- *AUX-IN wählen, wenn ein A/V-Signal am betreffenden Eingang zur Verfügung steht.*
- *Wenn die Quelle ausgeschaltet oder nicht angeschlossen ist, erscheint auf dem Display der Hinweis:
No signal*



El dispositivo después del encendido, se pondrá automáticamente en la función de radio. Presionar la tecla  para entrar en el menú principal.

FUNCION DTV NO DISPONIBLE



CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

- **Video:** Configuración modo visión
- **Audio:** Ajustes crossover Agudos-Medios-Graves
- **Radio:** Configuración RDS y Área radio
- **Generales:** Configuración GPS, Calibración pantalla, Ecualizador, reloj y sistema



CONFIGURACIÓN VIDEO

- Ajuste modo de visión entre: Original y Adaptado a la pantalla.



CONFIGURACIÓN AUDIO

- Ajustes Cortes de frecuencia y valor Q de: Agudos-Medios-Graves.
- Efectuar el ajuste presionando en las flechas al lado del tono que se desea modificar.



CONFIGURACIÓN RADIO

- **Radio Región:** Configura el área de pertenencia para la escucha de la banda FM
- **RDS:** Activa/Desactiva la función.
- **TA opción:**
SEEK - Busca una nueva emisora cuando se pierde y transmite informaciones sobre el tráfico
ALARM – Avisa con una señal acústica cuando se pierde la emisora que transmite informaciones sobre el tráfico, sin buscar otra frecuencia
- **TA Retune:** tiempo de re-sintonización.
- **CLOCK TUNE** Activa la sincronización del reloj con RDS (No todas las emisoras indican el correcto horario)
- **TA VOL** Configura el volumen del anuncio sobre el tráfico



CONFIGURACIONES GENERALES

- **TS Calibrate:** Efectúa la calibración de la pantalla táctil.
- **Restore Default Setup:** Vuelve a los ajustes de fábrica.

GPS Setting: Configura el recorrido del archivo de ejecución (exe) de la navegación. Introducir la sd-card iGO NV995 en la ranura de navegación y seleccionar MobileNavigator.exe. Iniciar la navegación y configurar el modulo GPS de la siguiente forma:



NAVEGACION

En la primera activación de la cartografía iGO (opcional) seleccionar el archivo ejecutable mobilenavigator.exe en los ajustes.

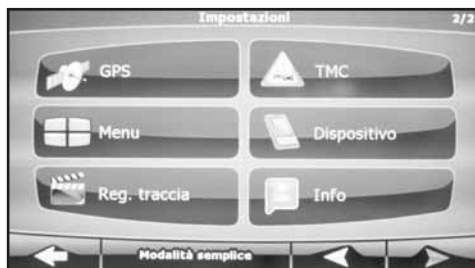
- Acceder al menú ajustes del software.



CONFIGURACION MODULO GPS



- Pasa a la segunda ventana



- Presionar GPS



- Presionar en la casilla de GPS ACTIVADO A continuación en DETECCIÓN AUTOMATICA



- Esperar la adquisición de los datos y presionar ok.
- Tomar como punto de referencia el manual iGO para las instrucciones sobre el software de navegación.



EQ SETTING

- **Archivo: Ecualizador**
Configura el ajuste de los tonos, balance, fader, loudness y ecualización entre los pre-configurados.
- **Time Setting:** Configura fecha y horario



CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

- **Language:** Configura el idioma de los menús OSD
- **Navi Auto Start:** Inicia la navegación automáticamente después de configurar el archivo EXE (ejecución).
- **Drive Door:** Configura el tipo de conducción del coche (DERECHA o IZQUIERDA)
- **Navi Default Volume:** Configura el nivel del volumen de la voz del navegador
- **Tv System:** Configura el sistema del color del display (NTSC/PAL)



FUNCIONES

- Teniendo presionado durante más de un segundo las teclas ◀ ▶ al lado de la frecuencia radio, la unidad buscara manualmente las emisoras.
- Para memorizar la frecuencia encontrada, en uno de los seis recuadros por debajo de la frecuencia, presionar en el recuadro deseado.
- **BAND:** Selecciona las bandas de radio
- **AS:** Memoriza automáticamente las 6 primeras frecuencias encontradas en la banda seleccionada
- **SCAN:** Efectúa la escansión de las banda radio y permite escuchar durante 10 segundos cada una de ellas
- **ASP:** Visualiza el ecualizador
- Las teclas ◀ ▶ ubicadas en la base de la pantalla permiten pasar al segundo menú de función.



FUNCIONES

- Presionando las teclas ◀ ▶, la unidad busca automáticamente la emisora siguiente o precedente.
- **RDS** Ajustes funciones RDS
- **AF** Busca la frecuencia alternativa
- **TA** Informaciones sobre el trafico
- **PTY** Selección tipo de programa musical
- **LOC/DX** Selecciona las emisoras cercanas o lejanas



FUNCIONES GENERALES

- Cuando se introduce cualquier soporte (Disco USB-SD Card), la reproducción sigue la siguiente secuencia: Música - Video Imágenes.
- Para seleccionar un archivo diferente, presionar **→** y serán visualizados los archivos presentes en el soporte.
- Presionar encima del archivo deseado para iniciar la reproducción.
- En el caso de Disco DVD con formato DVD (VIDEO_TS) la unidad iniciará automáticamente.



FUNCIONES DVD-USB-SD CARD

- 🏠 Vuelve al menú principal
- ⏮ Canción/Capítulo precedente
- ⏭ Canción/Capítulo siguiente
- ⏸ Inicia/Interrumpe la reproducción
- Interrumpe la reproducción
- A-B Para la repetición desde el punto A al punto B
- 🔄 Reproducción Canción/Capítulo /Carpeta/Disco
- ⏮ Atrás rápido
- ⏭ Avance rápido
- 🔲 Accede a las funciones DVD



FUNCIONES DVD-USB-SD CARD

- **AUDIO** Cambia el idioma de los filmados DVD
- **SUB-T** Visualiza subtítulos DVD
- **ROOT** Menú principal títulos DVD
- **Title** volver al menú de títulos
- **ANGLE** Cambia el ángulo de visión DVD
- **EQ** Visualiza los ajustes del equalizador



FUNCIONES DISCO-SD CARD-USB MUSICA

- ↶ Vuelve al menú precedente
- ⏮ Canción precedente
- ⏭ Canción siguiente
- ▶|| Inicia/Interrompe reproducción
- Interrompe reproducción
- ↺ Reproducción Canción/Carpeta/Disco
- ✂ Reproducción aleatoria
- ≡ Selecciona canción desde una carpeta superior o disco



FUNCIÓN DISCO-SD CARD-USB MUSICA

- Vuelve a la visualización de las informaciones sobre la canción.



FUNCIÓN DISCO-SD CARD-USB IMAGENES

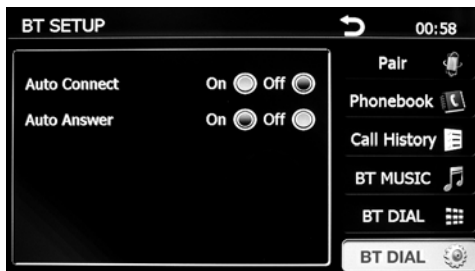
- ▶|| Inicia/Interrompe visualización secuencial imágenes
- Parar la visualización
- 🔍 Zoom imagen
- ↻ Rotación imagen



EMPAREJAR TELEFONO

- **PAIR** Empareja el teléfono móvil con la unidad. Activar la función bluetooth en el teléfono y buscar nuevos dispositivos (hacer referencia al manual de usuario del teléfono. Cuando el teléfono visualiza la unidad, seleccionarla con el código 0000. Permitir el acoplamiento automático en los teléfonos que lo permiten.
- **PHONEBOOK** Para descargar los contactos del teléfono en la memoria de la autoradio. Sucesivamente aparecerán los contactos.
- **CALL HISTORY** Visualiza el histórico de las llamadas: PERDIDAS-RECIBIDAS-EFECTUADAS.
- **BT MUSIC** Para reproducir la música presente en el móvil vía bluetooth desde los teléfonos compatibles con el protocolo A2DP.
- **BT DIAL** Teclado numérico para efectuar llamadas desde la pantalla táctil.
- **BT SETUP** Pasa a los ajustes del Bluetooth.

ATENCIÓN Utilizando los mandos de volante no están disponibles las funciones CONTESTAR / RECHAZAR llamadas... A la llegada de una llamada es necesario contestar o rechazar presionando los relativos iconos en la pantalla.



CONFIGURACIONES BLUETOOTH

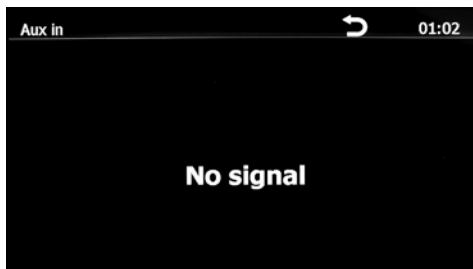
- **AUTO CONNECT** Para la conexión automática con el encendido de la unidad.
- **AUTO ANSWER** Respuesta automática después de 3 timbrados.



FUNCION IPOD

- Conectando la unidad con un iPod APPLE, mediante el cable en dotación, se visualiza automáticamente la ventana de gestión del iPod.
- Presionar  para seleccionar la música entre las playlist, álbum y canciones.

(Compatibles con iPod y iPhone hasta 4S).



FUNCION AUX-IN

- Seleccionar AUX-IN cuando está presente una señal A/V en la relativa entrada
- En el caso de que la fuente no este encendida o no conectada, en la pantalla aparecerá la indicación de: No signal

CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL FEATURES • CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN • CARACTERISTICAS TECNICAS

MONITOR TFT/LCD WIDE SCREEN

TOUCH SCREEN

DISPLAY ALTA LUMINOSITÀ RISOLUZIONE 800X480

ILLUMINAZIONE TASTI COLORE ROSSO

GPS - MAPPA DI NAVIGAZIONE OPZIONALE NV995

DUAL ZONE (NAVI)

SISTEMA COLORE NTSC/PAL

FORMATI 16:9, 4:3 LETTER BOX E PAN SCAN

FUNZIONI VISIBILI SU SCHERMO (OSD)

MENÙ, SOTTOTITOLI E AUDIO MULTILINGUE

INGRESSO IPOD/IPHONE 4S CON CONTROLLO PLAYLIST

STREAMING AUDIO BLUETOOTH A2DP

SINCRONIZZAZIONE RUBRICA

CHIAMATE E RISPOSTE DURANTE LA NAVIGAZIONE

COMANDI AL VOLANTE

SINTONIZZATORE RADIO FM-AM-RDS-EON

STAZIONI MEMORIZZABILI IN FM 18 + AM 12

MEMORIZZAZIONE DELL'ULTIMA POSIZIONE

1 INGRESSO RETROCAMERA (PAL/NTSC)

1 PORTA USB POST. MULTIMEDIALE

1 PORTA MICRO USB ANT. 32 GB MAX **SOLO VM087 - VM088**

1 SLOT SD-CARD 8 GB MAX MULTIMEDIALE

1 SLOT MICRO SD-CARD PER NAVIGAZIONE

4+1 USCITE AUDIO PREAMPLIFICATE

4 USCITE AUDIO AMPLIFICATE 45 W MAX

2 USCITE VIDEO / 2 INGRESSI AUDIO

1 INGRESSO VIDEO

MONITOR TFT/LCD WIDE SCREEN

TOUCH SCREEN

HIGH BRIGHTNESS RESOLUTION DISPLAY 800X480

ILLUMINATION KEYS RED COLOUR

GPS - NAVIGATION MAPS OPTIONAL NV995

DUAL ZONE (NAVI)

COLOUR SYSTEM NTSC/PAL

CONFORMING TO 16:9, 4:3 LETTER BOX AND PAN SCAN

ON SCREEN DISPLAY FUNCTIONS (OSD)

MULTIPLE LANGUAGE MENU, SUBTITLE AND AUDIO

IPOD/IPHONE 4S WITH PLAYLIST CONTROL

STREAMING AUDIO BLUETOOTH A2DP

PHONE-BOOK DOWNLOAD

BLUETOOTH CALLING ON GPS NAVIGATION

STEERING-WHEEL COMMANDS

FM-AM-RDS-EON TUNER

FM 18 + 12 AM MEMORY STATIONS

LAST POSITION MEMORY FUNCTION

1 REAR CAMERA INPUT (PAL/NTSC)

1 REAR MULTIMEDIA USB PORT

1 FRONT MICRO USB PORT 32 GB MAX **VM087 - VM088 ONLY**

1 MULTIMEDIA SD-CARD SLOT 8 GB MAX

1 MICRO SD-CARD SLOT FOR NAVIGATION

4+1 PRE AUDIO OUTPUT

4 AUDIO AMPLIFIED OUTPUT 45 W MAX

2 VIDEO OUTPUT / 2 AUDIO INPUT

1 VIDEO INPUT

Compatibilità / Compatibility DVD, VCD, CD, MP3, MPEG4, AVI, CD-R/WMA, JPEG



Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Per ulteriori informazioni consultare il sito www.phonocar.it

This Product must NOT be treated as a domestic waste. For further information, please read homepage www.phonocar.it